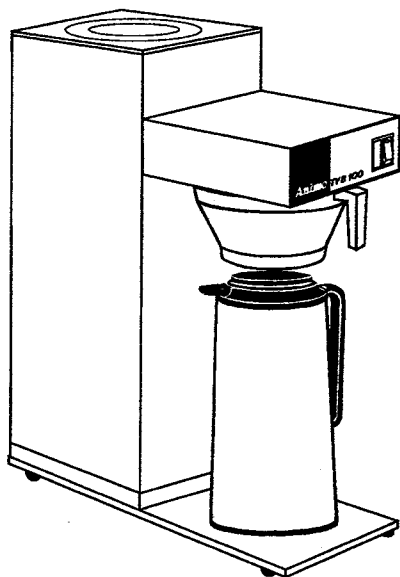


Animo

TVB 100



**HANDLEIDING
MANUAL
BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL
MODO DE EMPLEO**



(NL)	INHOUD:	1	ALGEMENE OMSCHRIJVING	2
		2	TECHNISCHE GEGEVENS	2
		3	WERKING	2
		4	AANSLUITEN VAN DE TVB100	2
		5	INGEBRUIKNAME	3
		6	BEDIENINGSPANEEL	3
		7	KOFFIEZETTEN	3
		8	ONTKALKEN	4
		9	STORINGSANALYSE	4
(GB)	CONTENTS:	1	GENERAL DESCRIPTION	6
		2	TECHNICAL SPECIFICATION	6
		3	OPERATION	6
		4	CONNECTING THE TVB100	6
		5	PREPARATIONS BEFORE USE	7
		6	CONTROL PANEL	7
		7	MAKING COFFEE	7
		8	DESCALING	8
		9	BREAKDOWN ANALYSIS	8
(D)	INHALT:	1	ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	10
		2	TECHNISCHE DATEN	10
		3	BETRIEB	10
		4	DAS ANSCHLIESSEN DER TVB100	10
		5	INBETRIEBNAHME	10
		6	BEDIENUNGSFELD	11
		7	KAFFEE FILTERN	11
		8	ENTKALKEN	12
		9	STÖRUNGSANALYSE	12
(F)	CONTENU:	1	DESCRIPTION GENERALE	14
		2	DONNEES TECHNIQUE	14
		3	FONCTIONNEMENT	14
		4	MISE SOUS TENSION DE LA MACHINE TVB100	14
		5	UTILISATION	14
		6	PANNEAU DE COMMANDE	15
		7	POUR FAIRE DU CAFE	15
		8	DETARTRAGE	16
		9	SECURITE CONTRE LA CHAUFFE A SEC	16
(SP)	INDICE:	1	DESCRIPCIÓN GENERAL	18
		2	DATOS TECNICOS	18
		3	FUNCIONAMIENTO	18
		4	ENCHUFE DE LA MAQUINA TVB100	18
		5	PUESTA EN SERVICIO	19
		6	PANEL DE SERVICIO	19
		7	PREPARACIÓN DEL CAFE	19
		8	ELIMINACIÓN DE INCRUSTACION	20
		9	ANÁLISIS DE AVERIAS	20

Tous droits réservés. Aucune partie du présent document ne peut être reproduite et/ou publiée par impression, photocopie, microfiche ou n'importe quel autre moyen sans autorisation préalable de Animo. Ceci s'applique également aux dessins et schémas correspondants.

Animo se réserve le droit de modifier les pièces à n'importe quel instant, sans avis préalable et sans obligation de notification du client. Le contenu de ce livre est également sujet à modification sans avis préalable.

Ce manuel s'applique au modèle standard de la machine. Par conséquent, Animo n'est pas responsable pour les dommages éventuels découlant de l'application de ce manuel aux modèles non standard de machines livrées.

Pour les renseignements sur certains réglages, les travaux d'entretien ou réparations qui ne seraient pas traités dans ce manuel, nous vous prions de bien vouloir contacter le service technique de votre fournisseur.

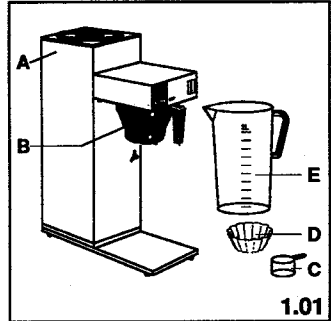
Nous avons apporté tous nos soins à la rédaction de ce manuel, mais Animo ne peut pas accepter la responsabilité pour les erreurs éventuelles ni pour les dommages qui en découlent.

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'Aromatic TVB 100 est une machine à café semi-automatique. Grâce à son réservoir à eau, cet appareil convient particulièrement aux régions à eau dure.

L'Aromatic TVB 100 se compose des éléments suivants (fig. 1.01):

- A - une carrosserie
- B - 2 porte-filtres
- C - 1 mesurette
- D - une centaine de filtres papier 90/250
- E - mesure de 2 litres

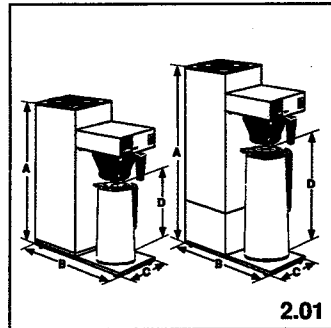


2. DONNEES TECHNIQUE

Type	: TVB 100
Capacité par heure	: 20 litres
Réserve tampon	: -
Quantité minimum	: ± 1 litres
Raccordement électrique	: 220 V, 50/60 Hz + T
Puissance mesurée	: 2 kW
Raccordement eau froide	: -
Pression de l'eau min/max	: -
Raccordement débordement	: -
Papier filtre	: 90/250

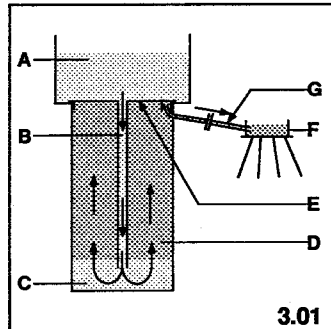
DIMENSIONS (FIG.2.01)

A - Hauteur min.	: 505 mm
A - Hauteur max.	: 640 mm
B - Profondeur	: 370 mm
C - Largeur	: 185 mm
D - Hauteur thermos min.	: 250 mm
D - Hauteur thermos max.	: 385 mm



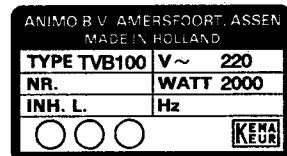
3. FONCTIONNEMENT

L'eau froide descend au fond du réservoir par le tuyau du mélangeur, (fig. 3.01C, 3.01D) pousse l'eau chaude vers le haut qui ne peut s'échapper que par le syphon qui mène au porte-filtre; (fig. 3.01E + 3.01G + 3.01F) l'eau froide fera réagir le palpeur du thermostat qui lancera la chauffe de l'eau froide. Voyez no.7.



4. MISE SOUS TENSION DE LA MACHINE

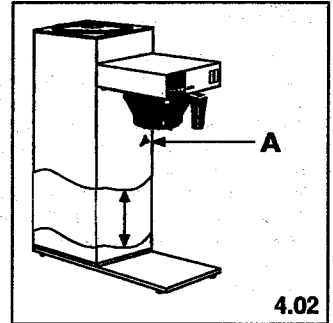
- Avant de mettre l'appareil sous tension, vérifier le voltage sur la plaquette signalétique (fig. 4.01).
- La TVB 100 est munie d'une fiche pour prise murale de 220 V.



4.01

5.UTILISATION

- Avant de mettre en service la TVB 100, il faut adapter la hauteur de la machine à celle du thermos.
- Pour cela, dévisser le bouton noir (fig.4.02A) afin de régler la hauteur de l'espace entre la partie haute de la machine et le thermos. Réviser le bouton lorsque vous aurez trouvé la hauteur optimale.
- remplir le réservoir d'eau avec de l'eau froide.
- mettre un thermos vide sur la plaque inférieure.
- placer un porte-filtre vide à l'endroit prévu à cet effet.
- remplir le réservoir d'eau froide jusqu'à ce que de l'eau coule dans le thermos (environ 3 litres);(fig. 5.01).
- appuyer sur le commutateur orange (fig. 5.02B) pour mettre la résistance en chauffe: le témoin orange s'allume (fig. 5.02A).
- au bout de 7 minutes environ, le témoin s'éteint, signe que l'eau est à 97°C; la machine est prête à produire.



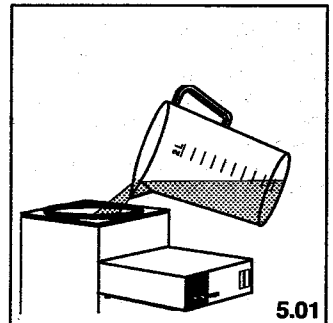
4.02

6.PANNEAU DE COMMANDE

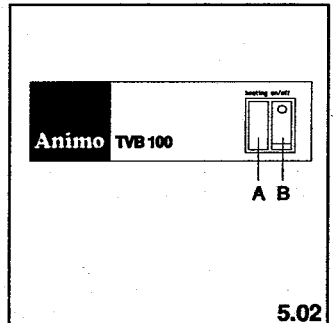
- B - Commutateur orange pour la mise sous tension de la résistance
- A - Témoin: allumé, la résistance est en chauffe

7.POUR FAIRE DU CAFE

- Mettre un filtre papier (fig.1.01D) dans le porte-filtre (fig.1.01B) et y verser la quantité de café moulu correspondante au goût recherché: en général, 40 à 50 grammes par litre suffisent, c'est à dire 75 à 80 grammes par thermos.
- Vérifier que la lampe témoin est bien éteinte et que l'eau du réservoir est bien par conséquent à 97°C.
- Placer un thermos.
- Verser de l'eau froide en quantité correspondante au volume de café souhaité+10% qui seront retenus dans le marc; la production commence.
- 5 minutes suffisent pour une production de 1,8 litre;
- Il est possible de renouveler immédiatement une production.



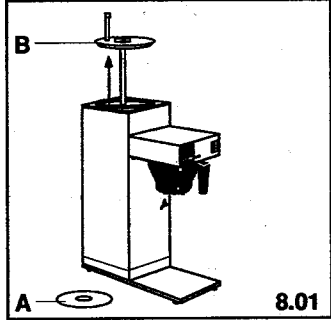
5.01



5.02

8. DETARTRAGE

- Eteindre l'élément chauffant. L'eau du réservoir doit en effet être froide afin de pouvoir enlever le mélangeur.
- Oter le couvercle du réservoir (fig.8.01A) et le mélangeur (fig. 8.01B). L'ensemble du réservoir est visible.
- Renverser la machine pour évacuer le tartre qui s'est déposé au fond du réservoir.
- Pour éliminer le reste, utiliser le détartrant Animo.
- En prenant soin que le plastique du mélangeur ne soit pas attaqué par l'acide du détartrant.
- Rincer.
- Faire une nouvelle mise en service.

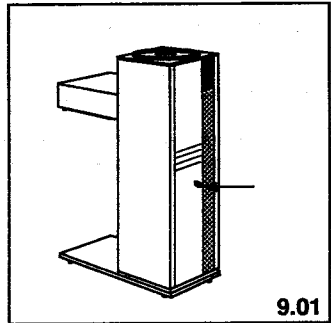
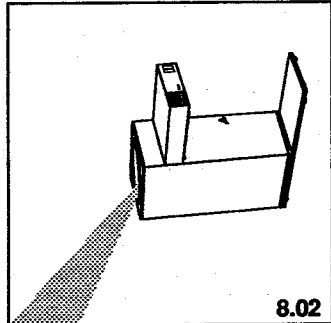


9. SECURITÉ CONTRE LA CHAUFFE A SEC

La TVB 100 est munie d'une sécurité extérieure contre la chauffe à sec (fig.9.01); celle-ci se trouve sous un capuchon de protection près du câble d'alimentation électrique.

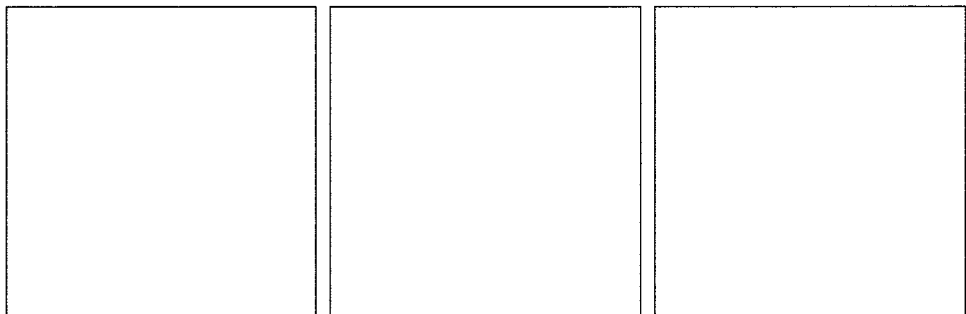
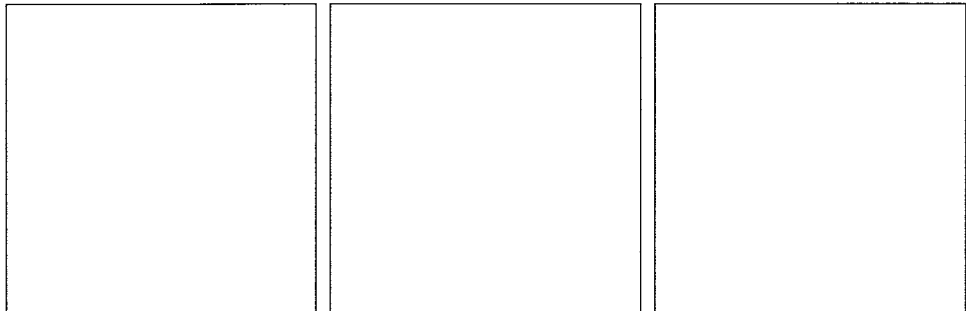
Si le témoin orange ne s'allume pas quand on a actionné le commutateur de mise en chauffe et que l'eau est froide, c'est que la sécurité a fonctionné.

Pour remettre la machine en marche, dévisser le bouchon et réarmer la sécurité en l'enfonçant.

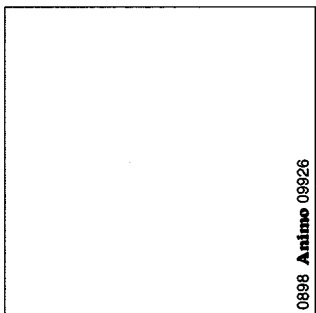
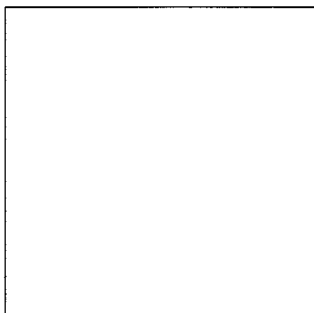


AVERTISSEMENT

- Il restera une petite quantité d'eau dans l'appareil; il faudra en tenir compte si vous mettez l'appareil dans un endroit où la température peut baisser au-dessous de 0°C.
- S'il n'y a plus du tout d'eau dans l'appareil, il faudra suivre le mode d'emploi de mise en marche de l'appareil neuf.
- Avant d'exécuter des travaux de réparation ou d'entretien nécessitant l'ouverture de la machine, il faudra débrancher celle-ci.
- Il est interdit d'immerger l'appareil.
- Il est conseillé de porter des lunettes et des gants de sécurité lorsqu'en manipule du détartrant. Ne pas quitter l'appareil pendant le détartrage.
- Verser une verseuse d'eau froide dans le réservoir deux fois au minimum. Ceci pour enlever toute trace de détartrant dans le système.



Animo B.V. Headoffice
Dr. A.F. Philipsweg 47
P.O. Box 71
9400 AB Assen
The Netherlands
Tel. no. +31 (0)592 376376
Fax no. +31 (0)592 341751
E-mail: info@animo.nl
Internet: <http://www.animo.nl>



0898 Animo 09926



Accredited by
the Dutch Council
for Certification

